

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

26.07.2015 – 23.08.2015

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **20. september**.

All jene, die Samstag-Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Heiligen Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird **bis 20. September** an jedem Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

EINLADUNG ZUR GEBETSSTUNDE / VABILO K MOLITVENI URI: Um einer Bitte unserer Gurker Diözese zu entsprechen, laden wir Sie ein:

- am Dienstag, den 4. August um 18 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten und dann anschließend um 19 Uhr zur Hl. Messe.

- am Mittwoch, den 5. August ab 7 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten und dann anschließend um 8.00 Uhr zur Hl. Messe.

Liebe Pfarrangehörige, widmen wir dieses sommerliche Gebetsopfer unserer Diözese in Wahrnehmung ihrer geistlichen Botschaft.

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, die Hl. Messe zu besuchen, kommen Sie zur Gebetsstunde und wenn es Ihnen andererseits nicht möglich ist, zur Gebetsstunde zu kommen, besuchen Sie die Hl. Messe.

V imenu škofije vas vabimo k večerni in jutranji molitveni uri:

v torek, 4. avgusta, ob 18. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim in ob 19. uri k sv. maši.

V sredo, 5. avgusta, ob 7. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim, nato bo sv. maša, ob 8. uri.

Dragi farani, vse, ki morete, tudi otroke in mladino, ki imajo počitnice, vabimo k molitveni uri in k sv. maši. Če ne morete k sv. maši, pridite k molitveni uri in če ne morete k molitveni uri, pridite k sv. maši. Kako lepo bo, da bomo v tem poletnem mesecu skupaj slavili Boga Stvarnika.

Zum Pfarr-Ausflug nach Prag 13. bis 16. August 2015 noch zwei Hinweise:

- **ABFAHRT: Donnerstag 13.8. um 5.30 Uhr beim PFARRHOF in Sittersdorf**

- **Auf die Mitnahme eines Ausweis-Dokuments nicht zu vergessen!**

23.08. 21.SONNTAG IM JAHRESKREIS / 21.

NEDELJA MED LETOM - Hl. Rosa von Lima, Jungfrau (1586-1617)/ Sv. Roza iz Lime, devica

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Koller und Hausverstorbene (190/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Fabian Petschnig – ter prostovoljci / und Freiwillige –

LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Traun Anton

Na Rebrci je ta dan žegnanje, sv. maša je ob 10. uri / In Rechberg ist Kirchttag, heilige Messe ist um 10.00 Uhr

Kraljica v nebesa vzeta

Marija, vesela izpolnitev
tvoje usode – tvoje vnebovzetje,
napoveduje usodo nas vseh.

Marija, ti si luč, ki se
prižiga nad človeštvom
in se razliva na vsakega
človeka, bleščeča luč.

Praznik tvojega vnebovzetja,

pogled na to prižgano
nebeško luč,

ki si ti, Marija,
nas uči, da moramo verovati
in z vero bomo resnično srečni.

Ti si izvir vere in v tvojem
imenu zmore vsak kristjan
živeti v veri in te spoznati
za znanilko odrešenja.

Življenje, veselje, upanje naše!

(Papež Pavel VI)

Zavetnica naše cerkve in župnije, sv. Helena, nas danes vabi, da se radi udeležimo svete maše vsi, ki lahko. posebej še vsi otroci, dekleta in žene, ki nosite ime Helena.

Die Patronin unserer Kirche und Pfarre, die Hl. Helena, ladet uns heute alle, denen es zeitlich möglich ist, ein, an der Hl. Messe teilzunehmen – insbesondere alle Kinder, Mädchen und Frauen, die Sie den Namen HELENA tragen.

19.08. Mittwoch der 20. Woche im Jahreskreis / Sreda 20. tedna med letom - Hl. Johannes Eudes, Priester, Ordensgründer / Janez Eudes, duhovnik (1601-1680)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Michael Pepelnar (102/15)

20.08. Donnerstag der 20. Woche im Jahreskreis / Četrtek 20. tedna med letom - Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer (1090-1153) / sv. Bernard, opat in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Anton Woschitz (339/14)

21.08. Freitag der 20. Woche im Jahreskreis / Petek 20. tedna med letom - Hl. Pius X., Papst / sv. Pij X., papež (1835-1914)

22.08. Samstag der 20. Woche im Jahreskreis / Sobota 20. tedna med letom - Maria Königin / Devica Marija Kraljica

Dve obvestili za izlet v Prago, od 13. do 16. avgusta 2015:

- ODHOD: v četrtek, 13. avgusta, ob 5.30 izpred farovža v Žitari vasi.

- Ne pozabite na osebni dokument!

Ko župnijski upravitelj, bom **odsoten od 27. julija do 7. avgusta 2015**. V tem času bo svete maše opravljal **gospod župnik Jože Hozjan iz Pečarovec iz Prekmurja-Slovenija**. Če bi bilo potrebno v tem času komu podeliti bolniško maziljenje ali opraviti pogrebno slovesnost, se boste obrnili na **gospoda župnika in kanonika Poldeja Zundra, tel. 04238/319**.

Uradne ure bodo redno oba četrta: 30.07.2015 in 06.08.2015 – od 17. do 18.30 ure.

Als Ihr Pfarrprovisor bin ich **in der Zeit vom 27. Juli bis 7. August 2015 abwesend**. In dieser Zeit werden die Heiligen Messen in unserer Pfarre von **Herrn Pfarrer Jože Hozjan aus Pečarovec-Slowenien gefeiert werden**. Sollte sich in diesem Zeitraum die Notwendigkeit einer Kranken-Salbung oder einer Begräbnis-Feierlichkeit ergeben, wenden Sie sich bitte an den **Pfarrer und Kanonikus, Herrn Polde Zunder, Eisenkappel, Tel. Nr. 04238/319**.

Die Kanzleistunden bleiben in dieser Zeit unverändert: 30.07.2015 in 06.08.2015, von 17 bis 18.30 Uhr.

Martin Horvat
Provisor / župnijski upravitelj

26.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 17. NEDELJA MED LETOM - Hl. Joachim und hl. Anna, Eltern der Gottesmutter

/ sv. Joahim in Ana, starša Matere Božje

HL. MESSE UM 10.00 UHR BEIM FEUERWEHRHAUS IN MIKLAUZHOF / OB 10.00 URI SV. MAŠA PRI GASILSKEM DOMU V MIKLAVČEVEM

für/za Pfarrangehörige / farane; za vse rajne gasilce Prostovoljnega gasilskega društva Miklavčevo – für die verstorbenen Feuerwehr-Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof (00,00); Berta Schippel (318/14)

Christophorus Kollekte (MIVA): Sie sind gebeten für unfallfrei gefahrene Kilometer, pro 1000 km 1 EUR, für ein Fahrzeug in der Mission zu spenden.

Darovanje na Krištofovo nedeljo (MIVA): Miva prosi za vaš dar, ki bi naj bil desetina centa za prevoženi kilometer na leto brez nesreče.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Fabian Petschnig – Jessica Schildberger – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Rudolf Urban

In Bad Eisenkappel Hl. Messen (Wallfahrtsort – Hl. Joachim und hl. Anna) um 7.30, 8.30, und um 10.00 Uhr / V Železni Kapli bodo na praznik svetega Joahima in svete Ane, sv. maše ob 7.30, 8.30 in ob 10. uri

27.07. Montag der 17. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 17. tedna med letom

Gorazd, Kliment (+916) in drugi učenci Cirila in Metoda
Natalija, mučenka

28.07. Dienstag der 17. Woche im Jahreskreis / Torek 17. tedna med letom

15.08. Samstag – Sobota: MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL / VNEBOVZETJE DEVICE MARIJE

In Bad Eisenkappel Hl. Messen (Wallfahrtsort) um 7.30, 8.30 und um 10.00 Uhr / V Železni Kapli je ROMARSKI SHOD. Sv. maše so ob 7.30, 8.30, in ob 10. uri.

16.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 20. NEDELJA MED LETOM - Hl. Stephan, König von Ungarn

(969-1038) / Sv. Štefan Ogrski, kralj

Um/ob 10.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Berta Schippel (319/14); Maria in Siegfried Glinik (200/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Sara Hren – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Glinik Michael und Hren Petra

17.08. Montag der 20. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 20. tedna med letom - Hl. Hyazint, Ordenspriester, Gründer des Dominikanerklosters Friesach

18.08. Dienstag der 20. Woche im Jahreskreis / Torek 20. tedna med letom

HEILIGE HELENA, PATRONIN UNSERER KIRCHE IN SITTERSDORF (255-330) – SVETA HELENA ZAVETNICA ŽITRAJSKE CERKVE.

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Franz und Helene Setz und Maria Fortin (53/15)

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen (Olivier Randriatsihoarana)

In Pfannsdorf Kirchtag – Hl. Messe um 10.00 Uhr / V Boji vasi žegnanje – sv. maša ob 10.00 uri

10.08. Montag der 19. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 19. tedna med letom - Hl. Laurentius (+258), Diakon, Märtyrer in Rom / Sv. Lovrenc, diakon in mučenec

11.08. Dienstag der 19. Woche im Jahreskreis / Torek 19. tedna med letom - Hl. Klara von Assisi, Jungfrau, Ordensgründerin (1193-1253) / Sv. Klara, devica in ustanoviteljica redovne družbe pri sv. Damijanu v Assisiju.

12.08. Mittwoch der 19. Woche im Jahreskreis / Sreda 19. tedna med letom - Hl. Johanna Franziska von Chantal (1572-1641), Ordensgründerin / s. Ivana Frančiška de Chantal, redovnica

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Rosalia Kaiser (144/15)

13.08. Donnerstag der 19. Woche im Jahreskreis / Četrtek 19. tedna med letom - Hl. Pontianus (+235), Papst, und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer / sv. Poncijan, papež in Hipolit, duhovnik, mučenca

14.08. Freitag der 19. Woche im Jahreskreis / Petek 19. tedna med letom - Hl. Maximilian Maria Kolbe (1894-1941), Ordenspriester / sv. Maksimilijan Kolbe, duhovnik in mučenec

29.07. Mittwoch der 17. Woche im Jahreskreis / Sreda 17. tedna med letom - Hl. Marta von Betanien / sv. Marta iz Betanije

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Michael Puschnig und seine Mutter Mathilda (198/14)

30.07. Donnerstag der 17. Woche im Jahreskreis / Četrtek 17. tedna med letom - Hl. Petrus Chrysologus, Bischof von Ravenna, Kirchenlehrer / Sv. Peter Krizolog, škof in cerkveni učitelj (380-450)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Kadia Kues und Meier Verstorbene (192/15); Jožef in Maria Starz in vse od Vazarjeve hiše umrle (194/15)

31.07. Freitag der 17. Woche im Jahreskreis / Petek 17. tedna med letom - Hl. Ignatius von Loyola (1491-1556), Priester, Ordensgründer / sv. Ignacij Lojolski, duhovnik in ustanovitelj jezuitov

01.08. Samstag der 17. Woche im Jahreskreis / Sobota 17. tedna med letom - Hl. Alfons Maria von Liguori, Ordensgründer, Bischof, Kirchenlehrer / Sv. Alfonz Marija Liguorij, škof in cerkveni učitelj (1696 – 1787)

02.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 18.

NEDELJA MED LETOM - Hl. Eusebius, Bischof von Vercelli und Hl. Petrus Julianus Eymard, Priester, Ordensgründer

Um/ob. 10.00 Uhr/uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Stupinsky (61/14); Valentin Petek-Jahrestag (249/14); Berta Schippel (317/14); Wilhelmine, Josef und Norbert Kurath und Hausverstorbene (191/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller - Marie und Clara Komposch – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Glinik Michael

03.08. Montag der 18. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 18. tedna med letom

04.08. Dienstag der 18. Woche im Jahreskreis / Torek 18. tedna med letom - Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars / sv. Janez Marija Vianney, arški župnik (1786-1859)

Um 18.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten / Ob 18. uri molitev pred Najsvetejšim

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Hilde Huss (39/14); Paula und Augustin Esterl (180/14)

05.08. Mittwoch der 18. Woche im Jahreskreis / Sreda 18. tedna med letom - Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom / Posvetitev rimske bazilike sv. Marije Snežne

Um 7.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten / Ob 7. uri molitev pred Najsvetejšim

Um/ob 8.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Oswald Pirouc und Hausverstorbene (184/15)

06.08. Donnerstag der 18. Woche im Jahreskreis / Četrtek 18. tedna med letom - Verklärung des Herrn / Jezusova spremenitev na gori

Um/ob 8.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za združene sestre (171/15)

07.08. Freitag der 18. Woche im Jahreskreis / Petek 18. tedna med letom - Hl. Xystus II (+258), Papst, und Gefährten, Märtyrer; Hl. Kajetan (1480-1547), Priester, Ordensgründer / sv. Sikst II, papež in tovariši, mučenci; Kajetan, duhovnik

08.08. Samstag der 18. Woche im Jahreskreis / Sobota 18. tedna med letom - Hl. Dominikus (1170-1221), Priester, Ordensgründer / sv. Dominik, duhovnik, ustanovitelj dominikancev

Um 14.30 Uhr / uri Trauungsmesse / Ob 14.30 uri poročna sveta maša: Viktoria Marold und Christoph Richard Tanzer

LEKTOREN – LEKTORJI: Glinik Adolf und Mitsche Erich

09.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM - HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (1891-1942) (Edith Stein), Ordensfrau, Märtyrin, Mitpatronin Europas / SV. TEREZIJA BENEDICTA OD KRIŽA (Edith Stein), redovnica, mučenka, sozavetnica Evrope

Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Anna Wregar, 30 - Tagverrichtung (186/15); Theresia und Franz Mitsche (193/15); Theresia und Josef Petek (195/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Mitsche Erich und Kampusch Ferdl

Kollekte: **CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)